

#### МОДАЛЬНОСТЬ ПОЛИПРЕДИКАТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ КАК ВЫРАЖЕНИЕ ПРАГМАТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА АНГЛИЙСКОГО ТЕКСТА

Категория модальности представляет собой такое языковое явление, которое, по мнению многих лингвистов, самым непосредственным образом связано с логическим строем мышления. Поэтому нам представляется целесообразным рассматривать языковую категорию модальности в тесной связи с логической категорией модальности и суждением. Как отмечает В.З. Панфилов, «структура суждения как пропозициональной функции и его субъективно-предикатная структура получают свое формальное языковое выражение в структуре предложения; первая из них фиксируется синтаксическим членением предложения, и, в частности, его залоговыми отношениями; вторая – логико-грамматическим, или актуальным членением предложения. При этом обнаруживается весьма сложная картина соотношения объективной и субъективной модальностей, функционирующих соответственно на синтаксическом и логико-грамматическом уровнях членения предложения» [Панфилов 1977: 39].

Целью данной статьи является анализ модальности полипредикативных предложений с сочетанием паратаксиса и гипотаксиса с точки зрения выражения прагматического потенциала английского текста. Материалом исследования послужили художественные произведения современных английских и американских авторов XX века. Мы рассматриваем модальность предложений в соответствии с типологией полипредикативных структур с сочетанием паратаксиса и гипотаксиса, предложенной К.И. Раковой [Ракова 2004: 128].

Категория модальности теснейшим образом связана с коммуникативным намерением говорящего и реализуется в процессе общения в форме разнообразных коммуникативно-синтаксических и модальных типов высказываний в различных речевых актах. Модальные типы предложений, в состав предикатов которых входит модальный глагол, участвуют в реализации трех типов речевых актов: а) репрезентативно-констатирующих, б) репрезентативно-суппозитивных и в) директивных.

В данной статье нас интересуют прагматические и коммуникативные характеристики предложений с модальными глаголами *should*, *ought to*, *to be to*. При анализе полипредикативных предложений выяснилось, что данные модальные глаголы могут употребляться в речевых актах совета, выражая побуждение к действию, бенефактивному для адресата, однако такие предложения представляют собой единичные примеры. В директивных высказываниях между этими модальными глаголами сохраняется семантическое различие. Глагол *should* отражает субъективное мнение говорящего, тогда как *ought to* связан с пресуппозицией, подразумевающей, что мнение говорящего совпадает с морально-этическими нормами, принятыми в данном социуме. Сравним следующие примеры полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом:

(1) I was in Liverpool at the time, and my friend said that if I didn't mind he would get me to take them back with me to London, as he should not be coming up for a day or two himself, and he did not think the cheeses ought to be kept much longer (Jerome, 50).

Пример №1 представляет собой конструкцию с расширенным гипотактическим и паратактическим комплексом. Паратактический комплекс (I was in Liverpool at the time) представляет собой репрезентативно-констативный речевой акт, который сочетается с директивным актом совета, выраженным глаголом *ought to* в последнем гипотактическом комплексе (the cheeses ought to be kept much longer). В комической ситуации, связанной с перевозкой остро пахнущего сыра в купе поезда, с помощью модального глагола *ought to* автор действительно передает совет, обусловленный морально-этическими нормами, принятыми в обществе (никто не мог выдержать присутствие этого сыра рядом).

Приведем еще один пример полипредикативного предложения с паратаксисом и гипотаксисом:



(2) I don't know why it should be, I am sure; but the sight of another man asleep in bed when I am up, maddens me (Jerome, 64).

Пример №2 представляет собой пятичастное полипредикативное предложение, в котором модальный глагол should отражает субъективное мнение говорящего, выраженное в репрезентативно-суппозитивном речевом акте расширенным гипотактическим комплексом (I don't know why it should be, I am sure). Второй гипотактический комплекс (but the sight of another man asleep in bed when I am up, maddens me) представляет собой репрезентативно-констативный речевой акт. Словами одного из персонажей автор с юмором отмечает, что вид спящего человека приводит его в ярость, хотя почему так происходит, он и предположить не может.

Модальный глагол to be to (обозначающий необходимость, обусловленную предварительным планом) используется для выражения приказов в ситуациях коммуникативного контекста институализированной субординации. Глагол to be to имеет осязаемый оттенок категоричности, что делает неуместным использование этой формы при близкой дистанции.

(3) Peter was working very hard for an exam and he was to spend the holidays being coached by old Professor Kirke in whose house these four children had had wonderful adventures long ago in the war years. (C.S.Lewis, 4)

Пример №3 представляет собой конструкцию с минимальным паратактическим и минимальным гипотактическим комплексом. Модальный глагол to be to в гипотактическом комплексе (and he was to spend the holidays being coached by old Professor Kirke in whose house these four children had had wonderful adventures long ago in the war years) выражает необходимость для Питера провести каникулы, занимаясь под руководством профессора Керка. Данное полипредикативное предложение с паратаксисом и гипотаксисом представляет собой репрезентативно-констативный речевой акт. Среди всего корпуса исследуемых примеров репрезентативно-констативные речевые акты с модальными глаголами should, ought to, to be to составляют приблизительно 5%.

Таким образом, мы приходим к заключению, что категория модальности в полипредикативных предложениях с паратаксисом и гипотаксисом, содержащих модальные глаголы should, ought to, to be to, служит формой выражения коммуникативных намерений говорящего в процессе общения в репрезентативно-констативных и директивных речевых актах. Функционирование модальности представляет особый интерес в русле выделившегося в последнее время направления лингвистики – лингвистической прагматики. Лингвистическая прагматика позволяет проследить реализацию такой сложной, многоаспектной категории, как модальность, включая целый комплекс вопросов, связанных с говорящим субъектом, адресатом, их взаимодействием в коммуникации, ситуацией общения.

## Литература

1. Панфилов И.З. Категория модальности и ее роль в конституировании предложения / Вопросы языкознания, №4 1977, с.37-47.
2. Ракова К.И. Типы полипредикативных предложений с сочетанием гипотаксиса и паратаксиса. / «Научная мысль Кавказа», Научный и общественно-теоретический журнал, приложение №10 (64) 2004г. Изд-во Северо-Кавказского научного центра высшей школы, С.128-138.
3. Джером, К. Джером. Трое в лодке. Роман на английском языке. – М.: Издательство «Менеджер». 2001. –288с.
4. К.С.Льюис. Хроники Нарнии: Плавание «Утреннего Путника». На англ.яз. – М. «Айрис-пресс», 2003. – 352с.